

Ofisina di Kultura i Edukashon
Aruba

FENETA

TA HINKA

AÑA 1, No. 6 — Imprimí : Tip. Excelsior — FEBRUARI 1970

Prijs : ƒ 0.30 pa numero swelto.



Kwidow cu bo FENETA

Goza hopi cu CARNAVAL

— FENETA TA HINKA —

Old mask di : Sex i Karnaval.
E pastor di : Oy bo ta bay fyerno.

—:—

Altijd Laat Maatschappij (ALM) di : Mihor lat ku nunka. Cuba.

—:—

E Cubano di : Tanto bochincha pa un boter di rom, i un sigá ? ?

—:—

Forum na Hilton :
Hulanda ta chines di Europa.
Hulandes ta lanta nivel di bo lombrishi (navel).

—:—

Aha lucha Arubiano
Sjors ku Sjimmi na mando ! ! !

—:—

Si bo tira nos ta schors bo.

Nos "Dierentuin"

Un pweblo ku ta interesa pa humanidat tambe ta interesa pa naturalesa.

Hende, bestya i mata ta parti di naturalesa. Si Pweblo no ta mustra ni un tiki interes den bestya ta ki sorto di pweblo nos ta? Si nos a laga dierentuin bay perdí ta falta di un sentimento serka nos.

Syerto hendenan a yega di bisa den historya : Munstra mi graf di un pweblo i lo mi bisa bo kon nan ta trata e bibonan.

Nos ta bisa : Munstra nan kon nos ta anda ku bestia i nan lo sa kon nos ta trata hende. E nomber ta papya pa su mes: bringa mosa.

Politik di laba seso

Inglatera a yuda mata Biafra. Di kon ?

Nan kyer e petroleo. Nan no ta hasi nada kontra Rodesia. Di kon ?

Hopi di nan ministronan tin plaka den Rodesia.

Nan ta yama e wega aki politik di ekonomia. Nan ta hunga ku e paisnan subdesaroya tambe.

Na Antiyas nos ta bayendo den mes-un rumbo. Ki mi tin ku nes ku pweblo.

Ora mi baha mi ta baha ku plaka of posishon sigur. Lo mi ta kens pa no probecha di e oportunidat. Tanten ku pweblo ta aksepta nos ta probecha.

Politikonan kyer pa tur hende hasi nan trabow bon i honesto komo idealista. Ora puntra nan pakiko nan ta kumpra i gaña pweblo ora di kampaña, nan ta bisa esey ta nos asunto politiko.

No mi shon abo ta mes-un hende ku tempo di kampaña, un titulo di eilandsraadlid, o diputado o statenlid o ministro no ta kambya bo aktitut.

ENSE-NJANZA

Tirando un bista riba e "presupwesto" di Merca i Rusia nos ta mira ku na e paisnan ey ensenyansa ta un di e "postnan" mas grandi.

Na Merca nan tin skol pa siña planya enseyanza den futuro. Eynan hendenan ta sinta siña otro hende kon pa plaña ensenyansa pa aki 25 aña por ehempel:

Na hopi pais avansa no solamente tin DERECHO di haña ensenyansa sino tambe DEBER DI TUMA ENSENYANSA.

Na barios pais avansa nan ta trata di kambia e edad di deber di tuma ensenyanza di 14 of 15 pa 18 aña.

Aki na Aruba B.C. tur aña ta saka hopi plaka pa ensenyansa.

Aki riba nos ta mira barios ehempel saka foi mundo ku ta mustra nos ki seriëdaat nan ta hasi ku enseyansa i ku tur rason pasobra un pais pa otro kada dia ta ripara ku ensenyansa ta un di e fundeshinan mas prinsipal riba kwa e futuro di un pais ta basá. Sinembargo na fin di kada aña di skol despwes ku e raportnan sali, ta riparable ku atrobe ensenyansa a faya na Antiyas.

Kada aña mas o menos un terser parti di nos muchanan ta keda sinta.

A base di e terser parti aki nos por bisa ku nos ensenyansa ta faya : un terser parti ke men ku di kada 10 mucha por lo menos 3 ta keda sinta.

Boso, lektornan, pagadornan di belasting, ta realisa kiko esaki ke men ? Pasobra ta ku boso plaka di belasting ensenyansa por wordo realisa. Pensa esaki bon un rato.

Suponiendo ku bo ta paga f. 100.— di belasting pa aña ; f. 33.— ta bay pa ensenyansa, un terser parti di ensenyansa ta bentá afo, esey ke men f. 11.— di f. 33.— at bentá afo por nada, ke men ku di kada f. 100.— di belasting ku bo paga f. 11.— ta por nada, por a wel keda ku ne den bo sako hasi algo otro kuné. U'n ta tristo ?

Pero tog, abo mes ku ta perde pa aña f. 11.— di bo f. 100.— no ta protesta, no ta bisa nada, por ta keha 'ki, keha 'ya kisas, pero no ta hasi ningun esfwerso pa mehorá e sitwashon aki. Awor, si tabata e plaka ey so.

Ta fregá berdat di perde plaka di e manera ey , pero pió ta e pèrdida pa e kriaturanan mes ku ta perde aña tras otro, kada bes pida BIDA bentá afo, i esey na nos opinyon mester ta e punto riba kwa henter un pweblo mester lanta i pidi gobyerno, maestro i maestraanan duna kwenta.

Si nos, pweblo, ke wordo rekonosi i respetá pa otro hendenan, nos tin ku trata di mehorá e sitwashon aki, prome ku ta laat.

Pueblo, rik bo kwenta.

Beisbol na Panama

Aki poko tempo un delegacion di beisbolista Antiyano ta bay Panama pa representa Antiyas aya. Mi ta supone ku por lo menos un 20 pa 25 hende lo bay, kwalnan ta e beisbolistanan mes i miembronan di direktiva di bond. Ke men ku pa mas o menos 25 hende biahenan mester wordo pagá i tam-

be estadia na Panama.

Lectornan lo komponde ku e weganan aki lo sali algo masha kostoso pa bond di beisbol. E representantenan di Antiyas ta bini prinsipalmente foi Corsow ku algun hungador di Aruba aserka.

Pakiko asina ! Simplemente pasobra ku Corsow a derota Aruba den selekshon i aktwalmente ku e kampeonato pa Copa e dos teamnan di Corsow ta derotando Aruba atrobe, ke men ku nan tin derecho di traha team pa bay Panama.

Un bon lektor a ripara kaba ku mi ta bay pa dos kritika fundamentalmente tokante un turneo den kwa Antiyas ta partisipa. Laga mi pone dilanti ku ta masha bon i util tin biaha pa mustra kara den estranhero. Loke mi ke bisa ta ku pa regla mi no tin nada kontra di manda un team di deportes afo pa representa nos pweblo.

Si mi ta kontra si bond, ku apenas ta saka plaka foi e weganan di kopetitie, ta bay manda representaantenan, mientras tanto ku e nivel di beisbol aki na Antiyas aña pa aña ta birando menos. Esaki ta plaka bentá afó i mal representashon di Antiyas den estranhero. Durante e kampeonato ultimo aki nos a papia ku diferente beisbolista tanto di Corsow komo di Aruba i tur tabata di akwerdo ku e kalidat di beisbol aktwalmente ta malo.

Pakiko por ehempel bond no ta buska un bon entrenador i coach pa alsa nos nivel di beisbol atrobe ? Djies para e biaha i usa e plaka ey pa trenmento i otro aña of aki dos aña, ora ku tin un turneo atrobe bay bon prepará i e ora ey saka kara di Antiyas na un manera mas responsabel.

E keho ku no tin plaka pa paga un bon entrenador a bay perdí e ora !

I pakiko semper mester wordo hungá play-offnan pa disidi kwa isla ta bay forma team di beisbol, futbol, etc. etc.

Lo no ta miho ku e bondnan individwal kontinuamente, por ehempel un of dos bes pa luna ta tren nan miho hungadornan i un ves den dos luna lo tin entrenamento sentral, esta ku e miho hungadornan selektá hunto na Aruba, Corsow of pa mi parti na Bonaire.

No, asina ku bin un invitashon of ta yega un notisia ku lo bin kwalkier team, ta kore tren purápurá pa mustra ku tog a wordo getren. Of, mes ora mester wordo hungá play-off pa disidi kwa isla lo representa Antiyas.

Koi loco, koi makako.

Si e direktivanan di e diferente bondnan usa nan sinti sano, nan lo bin na mes konklushon. Pero kisas nos proposishon ta duna di mas trabao, i pesey kizas ....

I tog, kada bes nos ta ripara ku nivel di futbol ta baha, nivel di beisbol at baha, nos ta atrasando den basketbol, volleybol, tennis, etc.

Kada ves nan por ripara ku durante kompetitie menos i menos mirones ta bin mira wega. I tog, nos direktiva as tigi e kaminda bieuw, bieuw i frot !

Nos Holland Town

Ya ta añanan largo nos ta tende e boroto aki. Te ainda nada no a wordu hasi. Pakiko ta tarda asina hopi ? ? ?

Tur hende ta kontra Holland Town ?

Pakiko nos no ta bini ku un Arowak Town ? Hendenan ta kere ku ta pa komersyante so ?

Nos a investiga e problema aki. Nos a bai papya ku 86 hende di diferente ramo den nos komunidat. Aki ta sigi poko di nan remarkanan :

Si, drecha San Nicolaas, mehora sitwashon di e kayanan, hasi algo di e village. Kibra tur e kasnan den village i traha kas drechi pa e hendenan.

No trek e hendenan ku notisia falso di futuro Holland Town, myentras Holland ta konosi pa su limpyesa. Pakiko mester bini ku un kos di otro tera ?

Nos no tin nos mes kosnan ? Ta bira tempo pa hala atenshon ariba lokwal ta di nos. Holland a traha un Aruba Town ? ? Ora Holland Town bini nan ta trese Hollands hoeren i flikkers tambe ?

San Nikolaas ta yen di Holland street kaba, awor lo bini Holland speech tambe ? E hendenan den Holland Town ta bay kana ariba "klompen"?

E komersyntenan mes no por usa nan seso pa pensa kon pa trek turista ?

Of nan kyer pa plaka lora drenta sin ku nan ta hasi esfwenzo ? foei.

Holland Town, hopi buya, poko plaka.

Holland Town, een dood geboren dorp.

Holland Town, plaser pa turista.

Holland Town, i hamber i krotnan ta flota.

Drecha San Nicolaas su nesesidatnan urgente promé ! ! !

Dag Holland Town daaaag ! ! !

Abono

Pa mey aña ƒ 1.75 pa Antiyas
ƒ 3.— pa Holanda

Kada abonado ku trese dos of mas abono ta haña e otro mitar aña gratis.

Reakshon

Manera mi a scirbi biaha pasá. awor ta tempo pa actua.

I si nos kier cuminza actua nos tin cu bai verifica riba ki tereno nos por yuda promove papiamento.

Examinando nos mes riba e tereno ei nos ta ripara con pober nos conocemento di papiamento ta. Sigur cu nos ta papiele, comprendele y lesele.

Pero mas aleuw ? Kiko bo sa di su origen ? Su desarollo y historia ? Cualnan ta e escritornan conocí ? Nos tin algun pintor hopi conocí den exterior ?

Cualnan ta nos musicantenan renombrá ? Bo ta gusta e sistema nobo di scribi papiamento ?

Asina e preguntanan por sigi y si bo por duna bon repuesta riba ta biba riba nos tera y mester

adapta su mes cu sistema y custur anto bo tin hopi interes den nos papiamento y nos tera. I si nos ta conciente di nos fallonan, nos no por bai duna ningun hende y ningun instancia e falta cu papiamento a keda asina tanto tempo

Ko'y chambon mester yega na su fin aki na Aruba i Antiyas. primí den un hoeki.

No ta ningun hende o instancia ta duna un lenga su importancia, pero ta henter pueblo. I bao di nos mes hendenan tin cu ta kere cu Papiamento ta un lenga inferior pasobra e ta wordu papiá door di un minoria di hende compará cu e otro lenganan. Pero ta exactamente door di e grupo chikito aki nos ta sinti nos mas ansioso pa defendele contra e lenganan gigante cu por bin influencia y tal bez caba cu nos papiamento; nos papiamento, cu di e tesoronan di mas grandi cu nos ta posée. Majoria di e islanan rond di nos no tin nan mes lenga unico manera nos, sino un dialecto di ingles of frances nan ta papia. Awor pa nos por trese papiamento riba un nivel mas halto ta nos tur tin cu pone man na obra na un manera of otro.

Tambe door di introduci e lesnan den klasnan primaria, nos ta bai hanja mas interes den locual nos papiamento ta contene. Awor sin duda algun hende, special estranjeronan, lo bin protesta contra e novedad aki na school.

Riba e punto aki mi por bisa lo siguiente: Cada major cu tin un yiu ta bai school aki na Antillas tumber di biba manera un Antillano. Si e no haci esaki e no ta wordu accepta door di comunidad y ta keda para su so. Bao di e sistema di nos bida aki tambe ta cai educacion di nos yiunan cu awor nos kier lanta na nos manera y no na un manera oprimi cu nos tin te ainda, sea sincero.

Sigur cu e lenga hulandes o ingles, tambe spanjo ta importante pa estudionan avanza. Pesei na primaria nos por pone hulandes den eerste cu tweede klas manera un gewone vak, y no een hoofdvak. Semper mi ta puntra mi mi mes : Pakiko, pero pakiko mi tin cu dirigi mi mes den un lenga stranjo na mi muchanan, siendo cu mi por haci esaki den mi propio lenga ?

Nan lo compronde tur e problemanan mas rapido y tambe e ambiente un poco stranjo lo no tei pa nan y esaki lo duna nan brio pa trata mas familiar, mas conciente y mas sigur di nan mes.

En berdad, ta ki koi kens mi ta hasi ?

Mi ta hinka e muchanan den un calumnia sin tin mester. Pero e ley di ensenjanza ta exigi esei di mi, alavez tur e boekinan ta traha pa duna lesnan na hulandes. Esaki ta causa cu hopi mucha den school primaria ta keda sinta ; aki tambe e ley di deber pa bai school ta haci hopi falta. Tur e doblacion di klasnan aki ta un gasto grandi pa gobierno, cual gastonan por wordu menoriza di haci un cambio drastico na schoolnan.

E ta sigi.

REAKSHON

Na e momento aki mi a ricibi "Feneta" No. 4. Masha danki.

Si mi no ta ekivocá te ainda mi no a paga kontribusion, pero mi lo scirbi cas pa nan pagele pa mi (no pasobra cu mi no por paga, pero asina boso tin e cens mes ora).

Kada bez mi ricibi "Feneta" ta un sorpresa agradabel, ja cu mi tabata un poco pesimista tocante e "levensduur" di boso revista, pero awor mi ta ripara cu mas i mas hende ta scirbi algo den "Feneta" i poco poco e raiznan ta creciendo.

Mi ta spera cu algun dia e palo lo pari fruta di bon calidad. Esaki ta mi deseo pa "Feneta" pa anja 1970.

Ta hopi biaha caba mi a pone mi mes pa scirbi boso, pero manera lo ba ripara te ainda nunca e deseo a wordu konkretisa, e biaha aki si mi a mara mi mes na mi lessenaar pa mi scirbi e carta aki.

Con cos ta ey banda ? Ba ricibi e boeki cu mi a manda bo ?

I ke ubo di "De Groene"? bo ta ricibiele ?

Mi ta spera di tende di bo.

Kiko ta e punta di bista di "Chuchubi" riba "Feneta"? OF te ainda e no a duna su opinion ? Mi ta supone cu boso den un sierto sentido ta konkurencia pa "Chuchubí", aunque boso benadering ta otro. Boso ta acepta kontribusjonnan puramente literario of no ?

Entre mi estudio, mi lesamento di boeki i mi interes den politiek mi ta purbando di skirbi algo ku

por jama, si bo tin gevoel humoristica, literatura.

Quizas qualquier dia lo mi manda bo un di e probeerselnan.

Mira : den "Feneta 4" riba promé pagina boso a pone e opmerking di e señorita cu no kier "Feneta" pasobra "e no a casa ku yiu di Antijas. Werk e cos aki uit, swa. Habri e discusjon tocante e asunto ey door di un articulo chiquito over di e kestion aki. Purba si ta posibel, peil e opinion di comunidad riba e asunto precair aki, pasobra hopi hende no gusta yu di tera binì cu macamba Antiyas, solamente hopi vez nan mes no sa pakiko mes

Lo ta interesante pa hanja sa si nan actitud ta otro ora yiu di tera casa cu mericano of un hende di suramerica.

Manera "Feneta" ta bisa : Ey bow tin glas.

Enfin, nos lo weita con cos lo bai, no tin purá cu e cos aki.

Otro cos : Den casi tur numer di Feneta boso ta dedica hopi espacio na racismo na Antiyas. No lubidá cu tin un bron di racismo riba locual casi ni un hende ta papia, **esta e racismo di e turistanan mericano cu ta bini den gran cantidad Aruba.** Nan ta pertenece na e "middle class" mericano i mayoria di nan ta racista ragá, i mi ta sigur cu den e hotelnan na Aruba hopi bez cosnan ta pasa cu ta godido. Lo ta interesante pa papia cu e muchanan cu ta traha na hotel pa weita cu en berdad actonan di discriminasjon ta pasa. Ademas e Rubianonan blanco di nos bourgoisie cu tin contact cu e mericanonan ta wordu stimula den nan racismo contra e Rubianonan colo scur. Y no lubida e racismo di Lago cu su colony solamente pa mericano, asta lama (Baby beach) nan a monopolisa pa (99) anja), asina cu ora un Rubiano ta landa ey nan un warda ta bin sakele foi awa pasobra e mester ta miembro di ESSO CLUB i antes e club aki tabata pa mericanonan so.

Naturalmente nan por bisa cu si bo kier landa den Baby Beach bo mester bira miembro di E. C., pero si mi no ta ekivocá tin un ballotage commissie cu ta black

E ta kontinwa na pagina 8

Atenshon "Ambtenaren" di Inko.

Bosonan a bay kontrola kaba si doño di un pakus grandi den Nassaustraat a kambya e profeshon di tur e mucha muhernan ?

E mester ta kambyá di "schoonmaakster" pa "verkoopster". E mucha muhernan aki ta hasyendo trabow di "verkoopster".

Pero nan ta haña e pago, e salaryo di "verkoopster" tambe ? ? ?

E doño a priminti.

Check si e a kumpli ku su promesa.

Papa di Roma

E homber aki ta kere ku e ta biba den tempo pasá, ku tur mester bisa si papa.

Nos no ta gusta su moda di aktwa i papya.

Amigoe di Aruba semper ta pone su chistenan antigwá a deleyte di un i tur.

Korda stima papa, anto syelo ta sigur (si bo guli tur kos ku e bisa manda bow).

Karta abierta na VITO

Ta basta tempo kaba ku nos tabata ideá di manda Vitó nos opinion tokante e kontenido di Vitó desde ku Stanley Brown a hasi su ekibokashon di bay den politik.

Si nos kompara tur lokwal a wordu skirbi prome ku Satnley a tuma despedida ku lokwal a ser skirbi bow di e redakshon nobo, nos ta bin na lo siguiente :

1. Tempo di Satnley Vitó tabata kritika tur inhusticia di ken ku ta, i alaves tabata duna mąske tą algun alternativo. Sigur, Stanley tabata lucha pa pweblo, tabata habri wowo di pweblo pa hasi'é konsiente di su sitwashon. Awor naturalmente nos por bay diskuti tokante lokwal Stanley a logra ku su Vitó. Tanto hende, tanto opinion. Nos opinion ta ku Stanley a pone pweblo realisa ku mester bin un fin na e ultrahe komete na dje pa añanan largo.

2. Awor nos ta haña un redakshon ku ta kambia ku biento. Segun klima politiko ta, asina Vitó ta. Si, na moda di bisa, awe un Frentista bisa A, Vitó tambe ta kore skirbi A i si otro siman e Frentista kambia su opiniou pa X Vitó tambe a kambia skirbi X. Den tempo di Stanley henter D.P. ta worde mandá limpi limpi. Awendia Vitó ta trata di skapa mas tanto posibel e kon-gobernadornan di Frente.

Ku otro palabra, asina liber ku Vitó tabata ta, asina mará e ta awor.

Si ta un organo di partida Vitó ta, anto skirbi esey tambe na kabes di e semanal.

Permiti nos un ehempel: te awe nos no a lesa nada den Vitó ainda tokante e abuso di Sr. Rozendaal (tempo ku e tabata deputado) kontra su kolega(nan) durante e eilandsraadvergadering den kwal a wordo disidi ku obreronan lo a haña nan 21% di owmento en ves di 10%.

Vitó mester a skibri ku Vito tabata kontra e MANERA riba kwa e obreronan a haña nan sweldo minimo hustificá.

Mientras ku Sr. Pijpers ta kaba di bisa ku B.C. lo pensa i deliberá ainda tokante e 21%, UN MINUT despwes Sr. Rosendaal ta laga sa, ku si, semper el a komprende ku ta imposibel ku tal i tal i djies ey Sr. R. tabata obrerista 'ki, obrerista ya. Ta pone nos korda ku despwes ku Willemstad a kima den menos ku 24 ora Sr. Bikker por a duna permit pa hisa sweldo di obreronan. Awor, ta ki diferensia basiko tin entre e akshon di Sr. Bikker i esun di Sr. R. E akshon di e ultimo mester ta pió pasobra esey no solamente tabata demostra ku asuntonan ku konse-

kwensianan grandi no ta wordo studiá et ol, pero tambe ku Sr. R. no tabata tin ni di minimo desensia humano i parlamentario pa ku su koleganan Pijpers, ets. ets. Sr. diputado Pijpers ta supone di karga responsabilidat di e decision di Sr. R., **pero disidi no.**

Ken por bisa ku si tur e diputadonan a haña chens pa disidi (manera mester a haña chens pa disidi (manera mester ta) ariba e kwestion aki, tambe e 21% (hustifiká) lo a wordo lográ ? Bergwensa di demonstrashon di un one-man-show (diktatura) asina. Na unda nos por lesa esaki den Vitó.

Un otro punto: kibra algo ta masha fasil. Ken ku ta por kibra kiko ku ta te ku nada lo resta di dje. E difikultat ta ku ora bo a kaba di kibra algo, bo mester tin algo otro i algo miho pa re-emplasa i esaki ta e fayo di Vitó. Bo'n ta gana nada si bo ta siña pweblo kibra i no siñé pensa di tal manera ku e mes por yuda su mes. Den otro palabra: kiko bo ta gana siñando un pweblo pensa destruktivo, mientras tanto ku bo skirbimento por lo menos mester ta edukativo o positivo.

Nos por ta di akwerdo ku tin ves bo mester kibra prome ku bo drecha, pero mustra tambe kon pa drecha ! Si ta alsa Vitó ke alsa su rumannan den lucha fei nan miseria, ta bon, pero no saka nan fei un miseria hinka nan den un otro. Alaves lo siguiente :

Pweblo a lamta, pweblo ta alerta. Tene kidow, pasobra, siguiendo asina pweblo lo tin basta di boso. Pweblo sa awor kiko ke men: tene pweblo bobo, i lo no laga nan tene bobo atrobe.

Si Vitó kè hasi manera hasta Frente nan na kritiká, miho kritiká algo basiko anto i no kwenta di fiesta pa haña plaka pa fondo di Frente (algun luna pasá) so. Esaki tabata uniko kritika ku Vitó a duna Frente te ainda.

Ko'i Ioko, nesesario sinembargo, pero tin hopi otro kos mas importante di skirbi, p.e. pakiko Godett no a hiba lider(nan) sindikalista di trahador di waf di Aruba tambe Alemania, o di kon Stanley no a hasi TUR su esfwerso pa haña subsidio di gobyerno pa laga de Palm bini dia di e Forum tokante papyamento ?

Jonckheer Gouverneur

Pa kiko mester di un "gouverneur" ?

Pa firma papel !

Pa sakudi man na resepsi !

Pa kontrola si e uniform di e "mariniernan" ta bon !

Pa representa la reina.

Por ehempel pa papya Hulandes na tur okasyon ofisyal kaminda mayoria di nos pueblo **no** ta **bay.** I si nan bay nan no ta tende nan mes lenga.

I si bo no tende bo mes lenga esey kyer men ku esun ku ta papya no ta Antiyano e ora ey pero un popchi Hulandes.

Gouverneur na Antiyas a bira algo super politiko.

Esaki ta e kos ku bo tin ku hasi pa bira gouverneur.

Soru pa ora bo nase bo no parse Antiyano.

Drenta politik i gaña e karnenan ku semper ta buska un wardador pa nan sigi syegamente pa nan grasya o desgrasya.

Laga hendenan di bo partido manda karta pa la reina ku bo nomber ariba, pa bo bira gouverneur.

Despues bo ta bay un aña Hulanda. Ya e hendenan ta kere ku bo no ta afilia mas ku un partido. Si, pasobra e hendenan ta kens. Nan ta kere tur kos i nan **no** ta puntra pakiko i kon e kos ey ta posibel.

Ta esaki tabata e wega promer ku 30 di Mei. Pero chambonada mester yega na su fin. Nos no mester di e sorto di chalakanan aki na Antiyas.

Hasi un baby ku nase gouverneur siné pa papya Hulandes i skirbi pa e firma su nomber.

Siña e hendenan pa respeta i pa hinka rudiya i pa alaba e echo aki.

En berdat aki na Antiyas ta wega so hende ta hunga ku hende. Nada no ta seryo.

Ta bira tempo pa nos kambya pasobra e seryonan lo spula nos.

Skwadron Hubenil

(Teenage Squad)

Skwadron Hubenil ta e pagina ku ta skirbi tokante teeners aki na Aruba y opinion nan di tur hende chikito y grandi. Esaki ta e pagina ku tur teenersnan mester lesa, pasobra e ta spesyal pa nos teenersnan. Asina ta pwes "KEDA PENDIENTE" pa lo sigyente.

SONG FESTIVAL ANTILLANO

Algun siman pasá a wordo tene aki na Aruba song festival antillano cual finale a wordo tene na Corsow. Y FENETA tambe tin un remarque chiquito tocante es songfestival aki.

Manerao hopi hende por a mira Songfestival ta baiendo atras. Wel, esaki ta simplemente pasobra e ta wordo mal organisa y si e organisadornan sigi asina anto si nos por conta cu aki dos anja no tin songfestival mas.

Algo tocante e partisipante nan.

Wel, "artista" tin hopi aki na Aruba pero nan mester worde apoja.

Por ehempel : Un persona cu sa hopi di musica mester judà e jovennan aki, y asina nan por bai hopi dilanti.

Tambe e maestro di ceremonia mester tin e nomber y e cancion cu e partisipantenan lo bai canta y no warda te na es momento cu nan ta subi stage pa puntra nan, manera a pasa na Aruba.

Un cos cu a pone e partisipantenan rabia tambe ta cu nan no a hanja stoel pa nan sinta, nan mester a keda para patras di scherm warda nan beurt pa canta. Loque a pone e partisipantenan bira masha nervioso tambe tabata e microfoon cu tabata faja continuamente. Cos cu hopi partisipante a laga sa ta cu: Si, e organisadornan

mester sigi asina nan no ta canta mas.

Remarque tocante e artista nan estadia na Korsow.

Pa cumînsa e muchanan aki a wordo laga completamente riba caja nan no a hanja ningun pension pa nan keda refresca nan mes y si nan a hanja mes nan mester a paga tur cos nan mes. E hobennan aki a wordo buscá for di Aruba pa bai competi na Corsow pues nan mester a wordo tratá mucho mas mihor cu nan a ser tratá.

Theater West-End

Lo tabata hopi mas mijor cu nan a jama e theater aki lo siguiente :

"WILD WEST THEATER," si pasobra e parse un bar di den e pelicula di Django. E kleedkamer ta un hoki di 4 cm pa 4 cm y hopi sushi, tambe tur cos tabata rebortia y sin wasbak.

E publico tabata "Huilen van de pet" pues masha tristo.

Algun tipo masha rebelde tabata sinta ariba e podium, mientras cu den sala tabata tin basta lugar pa nan sinta.

A jega un di nan mitar barica afor ora cu su amigonan a cuminsa gritele el a baja su carson den tal direccion cu tur hende por comprende.

Laga nos spera cu songfestival lo bai cu mas smak y cu e lo bira algo tremendisimo e anja aki HOPI EXITO esei ta SKWADRON HUBENIL su deseo.

CARLOS

Demokrasia di Pishi Porko ! ! !

Pa tur hende ta algo natural ku nan tin posibilidat di vota ora tin elekshon atrobe. Pero e echo aki no tabata asina natural den temponan pasá. I ainda tin hopi tera kaminda esaki no ta asina.

Na Swisa e señoranan no tin derecho di vota. Hopi tempo pasá no ta tur homber por a vota. E temponan ey e derecho di vota tabata kombinâ na e echo di si bo tabata paga un syerto suma di impwesto.

Te ainda na Irlandia bo derecho di vota ta depende si bo tin bo mes kas.

Den otro tera e hendenan ku kyer tuma parti na elekshon tin ku inskribi nan mes adelantá y na mes momento syerto eksigensya ta ser pidí.

Esta si bo por lesa i skirbi. Esaki bo ta haña den syerto lugarnan den Estados Unidos.

Na Antiyas tur habitante di 21 aña pariba ta haña un yamada pa bin vota. Tin un grupo chikito di hende ku ta ekskluwi di votamento. Eseynan ta e hendenan ku ta basta tempo den prison i hendenan ku a wordu kwalifika loko i hendenan ku hues a kita nan derecho di syudadano. Kiko kyer men "derecho general di vota"? Abraham Lincoln a bisa ku demokrasia kyer men : "Gobernamento dor di pweblo, pa pweblo i ariba pweblo".

Nos por papya solamente di demokrasia si tur hende tin e posibilidat pa tuma parti den gobernamento di nos isla o di Antiyas.

Den praktika di kada dia esaki no ta posibel. Den un syerto periodo di historya Greko, henter e poblashon di un syudat o pweblo tabata bini huntu ariba un plasa i eynan nan tabata disidi tokante asuntonan ku tabata nesesaryo.

Ariba Aruba ku nos 60.000 habitante esey no ta posibel mas. Pero pa laga tur hende disidi tog, mester di hende ku ta pensa na mes un manera tokante di hopi asunto. E hendenan aki ta bini huntu i nan ta vota pa un di nan ku lo bay papya i tuma desishon den nan nomber. Pasobra e ta un di e grupo di hende ku ta pensa meskos tokante di problemanan importante.

Un grupo di hende asina ta bini huntu. Nan tur ta di akwerdo i nan ta pensa meskos tokante di un gran kantidat di problema ku ta importante pa gobernamento di pais. E ora ey nos por papya di un partido politiko.

Den un demokrasia semper tin partidonan politiko. Tin byaha dos, pero tin byaha hopi mas. Tin tera ku ta yama nan mes un demokrasia anke ta un partido politiko so nan tin.

Esey nos por mira den syerto paisnan na Afrika i Asia i den syerto paisnan den Europa oryental. Den poko di e partidonan ku a ser menshoná esey kyer men, ku den esun partido ey ta eksisti diferente grupo, ku tin byaha ta traha manera ku nan tabata diferente partido. Pero laga nos konsentra un rato ariba e sitwashon kaminda tin diferente partido politiko.

Tanto kabes i tur kyer ta hues.

Si bo puntra hende nan opinyon tokante di shenti un (101) kos ku ta hunga un rol importante den gobernamento di un tera, bo ta haña diferente kontesta. Kada un hende ta pensa net un krenchi otro tokante loke tin di sosede. Pa yega na un desishon mester forma un mayoria di hende ku ta di akwerdo tokante lokwal mester wordu hasí.

Un partido politiko ta un grupo di hende ku ta di akwerdo den e puntonan kardinal. Tokante otro asuntonan detayá nan por tin un diferente manera di pensa.

Hopi byaha bo por haña sa mas o menos kwa direkshon un partido ta pensa, si bo ripara nan nomber politiko.

Un partido sosyalista ta pensa kompletamente otro ku un partido liberal. Nos lo bini bek ariba e nifikashon di e palabranan aki den un otro publikashon di Feneta.

Aki nan nos kyer bisa ku e nombernan politiko esta sosyalista, liberal, konservativo ta mustra ku den politiko tin partido, ku tin ideanan ku ta kompletamente otro en kwanto **kon** pa goberna un tera i un pweblo.

Kada kwatro aña tin elekshon ariba Aruba i Antiyas. E ora ey e diferente partidonan ta bay serka e votadornan i nan mester mustra nan programa den kwal nan ta mustra pa kwa kosnan nan kyer bringa den e kwatro añanan benidero.

Aki na Aruba i Antiyas no tin diferente ideologia den e partidonan. Tur ta mes un potoshi. **No tin pensamento ni planeamento te ainda.**

Pesey nan ta buska voto na un manera baho, spekulando ariba sentimento i no ariba pensamento.

Tur hende sa ku bo no por konstruwi algo si bo no pensa.

Na otro tera si e diferente partidonan ku un diferente programa i un diferente ideologia i un diferente pensamento pa hasi algo ta bini ku un programa ku ta kwadra ku nan punto di bista, i ariba e programa e votador ta pensa pa duna su voto.

Na Antiyas hopi votador ta duna voto na esun ku a duné bebida, auto, paña etsetera, un monton di materya pa su voto. No ta ofrese e votador algo ku ideya. Pesey ta tristo ku nos pweblo ta aksepta e kosnan aki. Pesey hopi byaha pweblo ta sufri pasobra ta na un manera kens o sentimental nan a vota.

E ta sigi.

Continuacion di pagina 5

REAKSHON

ball tur "Negro" (averigua si esaki ta berdad ! -) mescos den club Tivoli y Caribe.

Hopi hende ta willing pa wanta discriminasjon hulandes of mericano (special esaki) pafia "nan ta trese empleo i pa placa" pero esaki ta kestion di "smaak".

E tempo cu e spanjonan a bini Antiyas e indjannan a ricibi nan man habri : "Komt de mannen zien, die uit de hemel tot ons zijn neergedaald, en brengt hun spijs en drank", e consekuensia di e "Nederdaling" aki ta sumamente konosi. Aunque awendia e mericanonan no ta muchu otro (no mixing cu e inboorlingnan). Pero si e Rubianonan ta asina orgulloso riba nan mes (lucha arubiano) sigur nan no por permiti discriminasjon contra yu di tera riba nan mes un luga. Pero mas hotel bini (hotelnan aangepast na e smaak banaal i mediocre di e "**law-abiding, red-blooded all-american, god-loving, money-making, piece of stupidity**") mas naturaleza di nos isla ta sufri y mescos strandnan bunita ta keda pa pueblo di Aruba por disfruta. Pero te ainda niun hende no a habri boca bisa gobierno tocante e asunto aki.

Pasikiko Aruba no por pone un hotel cu ta tipico rubiano na nos isla ? Pasikiko ta mericano mester bini pa traha algo cu e mericanonan ta gusta. Si mericanonan kier sinti nan mes semper den "god's own country" anto nan mester keda nan kas !

Aruba ta kere cu turistanan ta "Mannen uit de hemel" en bez di ta krítiko i no prostitueer su mes asina manera un puta barat.a

Tot zover mi fulminasjon.

Tende un cos aki. No tuma mi na malo pafia di mi ortografia. E ta un poco bruhá.

Si mi mag duna un conseho : no lubida e nota satirico den "Feneta". Dedica tur biaha un espacio chikito na haci bofón di sierto typenan na Aruba. Por ejemplo e caso di sierto famianan "high" cu kier pa nan yiunan casa cu mericano solamente. Of di e mamanan cu no kier pa nan yunan sali den solo pa fia "coló ta danja."

K. Raké.